

La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION
DU 12 AU 18
JUIN 1955

Vol. V, No 36

Montréal

10c l'exemplaire

Monsieur Omnibus

Prolongé, le rire est insupportable; il tourne à la crise de nerfs. Aussi Jean Mathieu, comédien habile à le déclencher, a-t-il un côté sérieux. C'est cet aspect de sa personnalité qu'il découvre en parlant d'"Omnibus", une nouvelle émission que l'on entendra pour la première fois mercredi 15 juin.

Cette émission sera toute tendue, comme un arc-surprise, vers une cible unique: la gaieté. Elle décochera des flèches qui, à l'encontre des traits de Cupidon, nous atteindront... en pleine rate. "Omnibus" dispensera la joie par la moquerie; ce sera une sorte d'essai de connaissance de l'homme émouvant par ses travers et ses ridicules.

Jean Mathieu possède une voix caméléonne. Par un prodige qui échappe à l'expérience des professeurs de chant, cette voix parvient à épouser la couleur et le timbre de voix célèbres. Elle se décalque, si l'on peut dire, sur les cordes vocales mêmes d'hommes d'Etat, de politiciens, de Camilien Houde, de Michel Normandin et de René Lévesque. Les anciens auditeurs de "Carte blanche" en connaissent bien les insaisissables inflexions.

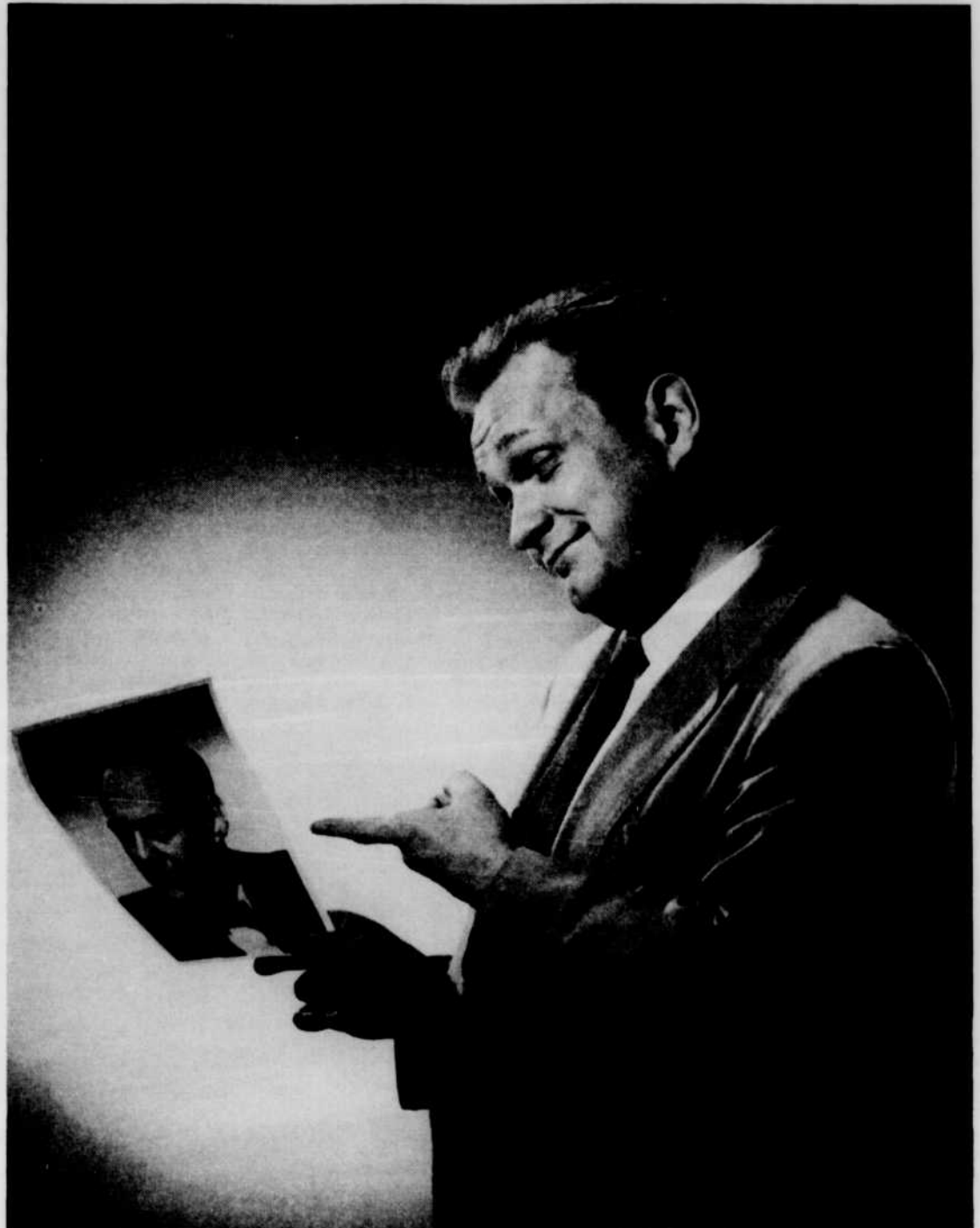
Au moment où il s'apprête, dans "14 rue de Galais", à jouer un cruel policier-inquisiteur, Jean Mathieu s'arrête un moment pour préciser M. Omnibus, un personnage créé par Carl Dubuc, auteur des textes, qu'il se chargera d'animer.

M. Omnibus, c'est le Canadien bien pensant, le gars du peuple qui fait des efforts d'articulation sans perdre sa prononciation savoureuse, son intonation caractéristique; l'auditeur-critique qui s'arroge le droit de reprocher à la radio de n'être pas toujours à sa portée.

Le premier procès de M. Omnibus jugera les bulletins de nouvelles. Des voix bien connues en liront, notre héros prononcera son verdict. Carl Dubuc essaiera de montrer, par la parodie, que si le rire prolongé peut tourner à l'hystérie, le sérieux continu, lui, frise l'ennui.

Au point de vue technique, il s'agit ici d'un "one-man show". Après les bulletins de nouvelles, il y aura des pamphlets dirigés contre les reportages, les radio-romans, les lettres d'appréciation. "Omnibus" videra la question radiophonique en faisant "voir" l'envers du décor invisible que savent si bien susciter voix et bruits.

Cette réalisation de Hubert Aquin se prolongera jusqu'à l'automne. On l'entendra le mercredi soir, de 10 h. 15 à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada.



La vedette d'"Omnibus", que l'on entendra à partir du 15 juin, le mercredi soir, à 10 h. 15, au réseau Français de Radio-Canada, sera le comédien Jean Mathieu. Carl Dubuc, l'auteur des textes, propose M. Omnibus: l'auditeur qui reproche à la radio de n'être pas toujours à sa portée. Dans notre photo, Jean Mathieu menace avec raison l'annonceur Miville Couture qu'il imitera au cours de la première édition d'"Omnibus" consacrée aux bulletins de nouvelles.

Deux héros français de notre temps

(Page 2)

"L'École buissonnière"

(Page 3)

"Hors-série" présente des épisodes de la vie de Mermoz et de Maurice Herzog

Que de noms l'on pourrait inscrire aux chapitres héroïques de l'histoire du monde ! Chaque nation a ses dieux. La France en a des superbes et des humbles; un même bandeau glorieux ceint leurs fronts.

Deux des plus récents héros français sont, certainement, Jean Mermoz et Maurice Herzog. L'aviateur et l'alpiniste se rapprochent par plusieurs points. Tous deux partirent du sol, l'un d'un champ d'atterrissage, l'autre du pied d'une montagne. Tous deux montèrent vers le ciel, attirés par la lumière, poussés par une même aspiration qui leur valut d'entrer dans la légende.

On entendra, à *Hors-série*, lundi 13 juin, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, des épisodes dramatisés de la vie de ces êtres exceptionnels.

Jean Mermoz

"J'ai été comblé par l'existence grâce à mon métier et à l'amitié..." a dit Jean Mermoz que son métier finit par tuer. Mermoz aimait ses amis, il aimait la vie plus encore. "J'aime vivre !" s'écria-t-il à plusieurs reprises au cours de son existence passionnée; il mourut à l'âge de trente-six ans.

Mermoz est né en 1901, dans un petit village des Ardennes. Il fut pilote-infirmier dans l'aviation militaire française au cours de la Grande Guerre. Après la démobilisation, il passa en Syrie en qualité de caporal-pilote où on l'appelait "la providence du désert".

Après un apprentissage de mécanicien — il fallait qu'il apprit son métier — il réorganisa la ligne postale aérienne France-Amérique du Sud sans pourtant jamais cesser de voler.

A Buenos-Aires, Mermoz réalisa l'aérodrome Pacheco. Il inaugura le vol de nuit. Il traversa, dans un avion insuffisant, les terribles Andes. Il fut le premier à faire la double traversée de l'Atlantique Sud en 1933. Il disparut en mer, à bord de l'hydravion Croix-du-Sud, en 1936, laissant au monde ce dernier message émouvant: "Pourtant, la mer était si belle..."

Maurice Herzog

Maurice Herzog, héros plus rapproché de nous, ne demeure pas moins un élu, dévoré lui aussi par le mal de l'espace, sorte de mégalomanie sublime qui, comme à Mermoz, lui valut l'admiration justifiée de ses compatriotes et du monde entier.

En 1950, Herzog entreprit sa grande aventure avec quelques sherpas népalais et six camarades: Louis Lachenal, Marcel Schatz, Lionel Terray, Marcel Ichac, le docteur Jacques Oudot et Francis de Noyelle, jeune diplomate et interprète. L'expédition devait aboutir à l'ascension de l'Annapurna, un pic de l'Himalaya haut de 8075 mètres.

L'Annapurna? Un défi. "Il y a d'autres Annapurna dans la vie des hommes" a dit Herzog en montrant ses mains et ses pieds amputés.

C'est beau une victoire, mais après seulement. Que d'incidents exaspérants peuvent faucher le courage: une carte faussée, des gants perdus, des lunettes tombées dans une crevasse, des mains gelées, des yeux brûlés...

Et pourquoi gravir l'Annapurna? D'un alpiniste, à qui l'on demandait la raison qui le poussait à exercer son dangereux métier, on obtint cette réponse qui n'en est pas une, mais qui calme notre angoisse: "Pourquoi gravir cette montagne? Parce qu'elle est là".

Les deux dramatisations dont il est ici question sont l'oeuvre de Francis Blanche. Jean-Marc Thibaut joue le rôle de Mermoz, Jean-Marie Amato, celui de Herzog.

Pièce inédite de Jacques Antoons

Sus à la bête, la pièce à l'affiche de *Nouveautés dramatiques*, vendredi soir à 9 h. 30, est un drame radiophonique de Jacques Antoons, qui a déjà fait représenter quelques textes au laboratoire radiophonique que dirige Guy Beaulne.

La distribution comprend deux personnages: France, la fille du chef de police d'une petite ville non identifiée, et Johnny Clark, un bandit qui a dévalisé une banque et s'est enfui avec une quarantaine de mille dollars.

L'action se passe dans un décor unique, la chambre de la jeune fille où le voleur s'est réfugié pour tenter d'échapper à ses poursuivants. Johnny se rend bientôt compte qu'il est cerné et que rien ne peut le sauver mais il a une mitraillette et, ce qui vaut peut-être mieux, un otage...

"Musique de chambre"

Un ensemble instrumental inusité, le Cassenti, sera entendu dimanche 12 juin, à *Musique de chambre*, à 11 h. 30 du matin, au réseau Français de Radio-Canada.

Le Cassenti se compose de cinq chefs de pupitre de l'Orchestre Symphonique de Vancouver, section des bois, d'un violoniste et d'un pianiste. Il fut organisé en 1954, par George Zukerman, bassoniste de l'orchestre, et fit ses débuts l'automne dernier à Vancouver, au cours d'une série placée sous les auspices des Friends of Chamber Music de cette ville.

Les membres du Cassenti sont George Zukerman lui-même; John Arnott, clarinetiste; Ronald Dufrane, hautboïste; Douglas Kent, cor français; Esther Glazer, violoniste et John Avison, pianiste.

Seuls les instrumentistes à vent prendront part à l'émission du 12 juin. Au programme: un quatuor de Karl Stamitz, l'un des compositeurs de la célèbre école de Mannheim du 18ème siècle allemand; trois pièces brèves de Jacques Ibert; une danse dans le style du 16ème siècle de Du Bellay et une suite pastorale de Jean Absil, compositeur belge contemporain.



Les oeuvres pour le violon de Schumann, compositeur pianistique, sont méconnues. Arthur Leblanc jouera la plus célèbre aux Petites Symphonies, dimanche 12 juin, à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada, sous la direction de Roland Leduc. Il s'agit de la Fantaisie pour violon et orchestre en do majeur, opus 131, composée en 1853, la même année que le concerto pour violon. Au même programme: la Havanaise de Saint-Saëns.

Une parodie de l'"Iliade"

Dimanche 12 mai, à l'affiche du programme *Opérette*, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada: *La Belle Hélène*, l'une des oeuvres les plus caractéristiques du second Empire "bon vivant".

Le livret fut façonné par le célèbre duo de librettistes, Meilhac et Halévy. Jacques Offenbach, le "petit Juif" qui



Monté sur son violon de bataille, le fouet-baguettes en main, couronné d'une gloire rose pompon, voici Offenbach, l'auteur de *La Belle Hélène* que l'on entendra à *Opérette*, le 12 juin, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

devait devenir un si grand Français, en fit sa plus belle partition après *Les Contes d'Hoffmann*.

La Belle Hélène, un opéra-bouffe en trois actes qui date de 1864. Après le succès de scandale d'*Orphée aux Enfers*, qui découvrait les dieux de l'Olympe pompettes et irrespectueux, Meilhac et Halévy s'attaquèrent cette fois à cette rage de "classicisme" que le romantisme avait autrefois battu en brèche et qui se remontrait le bout du nez avec le Parnasse. Ils osèrent donc *La Belle Hélène*.

Cette vaste parodie des tableaux homériques remporta un immense succès. Elle atteignit, à Paris, sa 700ème représentation.

Il y est question d'Agamemnon, du beau Pâris, le ravisseur d'Hélène, de Ménélas (je savais bien, dit-il, qu'un jour Hélène me ferait... de la peine), d'Achille, des deux Ajax, etc.

Certains morceaux sont fameux: la présentation des rois de Grèce, par exemple, avec ses couplets humoristiques:

"Ce roi barbu qui s'avance,
bu qui s'avance,
bu qui s'avance,
c'est Agamemnon,
aga, aga, etc..."

Il y a, aussi, le merveilleux duo d'amour d'Hélène et de Pâris et le grand chœur final "Pars pour Cythère" sur cette mélodie qui sert de thème principal à l'ouverture.

Un programme qui pourrait s'intituler "A micro perdu" ou encore "Demi-heure à perdre"

Depuis mardi 7 juin, à 9h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, une nouvelle émission, *l'Ecole Buissonnière*, remplace sans la remplacer vraiment, la *Revue des Arts et des Lettres* qui fera relâche jusqu'à l'automne.

André Langevin, le réalisateur de l'émission, explique: "Comme le titre l'indique, les chroniqueurs de *l'Ecole Buissonnière* seront en pleine liberté, soustraits au ton compassé ou grave que nécessite la critique des choses de l'esprit. On leur donne la clef des champs. Ils parleront donc de tout et de rien, sur le ton cocasse ou bouffon, sans tenir compte de l'actualité, des lettres, du cinéma ou de la peinture. Le programme eût tout aussi bien pu s'intituler *A micro perdu* ou *Demi-heure à perdre*; son seul but est d'amuser.

Au moins trois chroniqueurs de la *Revue des Arts et des Lettres* feront "l'école buissonnière": Fernand Seguin, Jean Sarrazin et Paul Guth.

Fernand Seguin

Fernand Seguin, qui ne ressent aucune timidité devant Philippe de Commines ou même le petit duc de Saint-Simon, commencera pour *l'Ecole buissonnière* ce qu'il considère être l'oeuvre de sa vie: "la chronique d'un patriote canadien français". Sans préjugés, sans parti-pris, en toute sérénité, mais toujours sous l'éclairage d'un patriotisme éclairé — autrement c'eût été

F. SEGUIN

le point de vue de Sirius — Fernand Seguin dira ce qu'il voit, ce qu'il entend, ce qui va, ce qui ne va pas, ce qui étonne, ce qui fait frémir, ce qui fait rire, ce qui atterre, ce qui réjouit, ce qui désopile et ce qui tue dans la vie d'un patriote canadien français. Le mauvais sort a voulu que ce patriote glacial fût à Paris pour le début de sa chronique. Il ira ensuite en Espagne, en Italie, en Belgique. Le patriote sera donc d'abord itinérant, mais il est connu qu'on ne connaît bien son pays qu'à l'étranger . . .

Jean Sarrazin, explorateur, anthropologue, économiste, urbaniste, technicien des grands travaux d'eau, confident des âmes en peine — on sait très bien qu'il n'avoue pas tous ces titres — donnera une chronique sur les voyages qui se font et sur ceux qui ne se font pas, sur les sites célèbres, images d'Epinal ou lieux vraiment charmants, et confrontera à l'occasion un décor actuel à la description qu'en a pu faire autrefois un grand écrivain. Exemple: la description des chutes Niagara par

Chateaubriand qui voit des cadavres d'ours et d'élans dévaler des hauteurs, et le commerce qu'ont suscité au même endroit les premières amours.

Paul Guth, béarnais qui ne renie pas un fort accent de son pays natal, naïf qu'une trilogie a illustré, donnera une chronique candide sur les choses de son pays, traitant du même ton tranquillement bouffon les personnages reçus comme ceux qui ne font jamais parler d'eux. Paul Guth, qui est le journaliste et l'humoriste français le plus en demande, n'a pas hésité à nous promettre sa collaboration durant l'été, une saison où les sous-préfets vont aux champs . . .

Jacques Ferron

L'Ecole buissonnière adoptera un peu la forme d'un magazine illustré du dimanche et nous aurons donc notre roman-feuilleton qui se suivra de semaine en semaine et dont la rédaction a été confiée à Jacques Ferron, humoriste d'une logique imperturbable et auteur des meilleurs contes drôlatiques jamais écrits chez nous.

Enfin, *l'Ecole Buissonnière* comportera aussi une partie anthologique où nous nous efforcerons de conserver pour la postérité des textes, des articles et des chansons de chez nous injustement oubliés. Nous croyons que notre patrimoine littéraire et musical est plus riche qu'on ne le dit et nous lui réservons l'anthologie de *l'Ecole Buissonnière*. Précisons enfin qu'une "école buissonnière" ne saurait avoir de cadres rigides sans renier son titre et que, conséquemment, la formule peut être modifiée sans avis". Le programme, par contre, sera entendu, sans faute, tous les mardis soirs, de 9 h. 30 à 10 heures. C'est une réalisation d'André Langevin du Service des causeries.



JEAN SARRAZIN



La photo ci-dessus a été prise au cours d'une répétition de l'Harmonie de Radio-Canada que dirige le jeune musicien Gérald Gagnier, le mercredi soir, à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada. L'excellent ensemble, composé de trente-deux instrumentistes, joue beaucoup d'oeuvres écrites spécialement pour fanfare par des compositeurs canadiens, ainsi que des arrangements pour bois et cuivres d'oeuvres romantiques et contemporaines. Sauf pour quatre mercredis, en juillet et en août, réservés au Festival de Stratford, les programmes de l'Harmonie seront entendus jusqu'à l'automne. Cette émission est mise en ondes par Georges Dufresne.

On entendra des chansons de folklore de tous les pays à l'émission "Autour du monde"

Une nouvelle série d'émissions radiophoniques, *Autour du monde*, que l'on entendra tout l'été à partir de dimanche 12 juin, au réseau Français de Radio-Canada, sera consacrée au folklore.

Une nation se révèle par son folklore. Il n'est pas étonnant que le folklore français soit gai et spirituel; l'espagnol bien rythmé et fier; l'anglais dolent; l'italien sentimental; l'allemand sérieux. Le vrai visage d'une race apparaît dans sa musique ethnique.

Autour du monde puisera largement, pour ce qui est du répertoire, dans l'admirable collection qu'a réunie la compagnie américaine Folkways; on entendra également des disques enregistrés par d'autres maisons.

Tous les pays seront représentés. En Afrique, par exemple, nous irons du Congo Belge au pays Watusi; en Orient, de la Corée au Japon; en Amérique du Sud, du Brésil au coeur même des forêts de l'Amazone, dites forêts de la pluie, etc.

On n'entendra pas exclusivement des airs du folklore naturel, cependant. Il arrive qu'un compositeur célèbre harmonise des mélodies chantées par le peuple auquel il appartient. Beethoven l'a fait, Brahms aussi. Plus récemment, Maurice Ravel a arrangé des airs du folklore français, grec, hébraïque. En Angleterre, Benjamin Britten a réalisé plusieurs volumes du folklore de son pays, ainsi que des mélodies folkloriques françaises.

La première émission sera consacrée au Canada, un pays riche en musique folklorique qui lui vient de sources diverses. (Suite à la page 7)

"SCIENCE EN PANTOUFLES" à l'UNESCO

Le réalisateur Jean-Yves Bigras a reçu de Fernand Seguin, actuellement à Paris, des nouvelles qui remettent en lumière les qualités exceptionnelles de la série de "Science en pantoufles", dont la dernière émission a passé à CBFT en fin d'avril.

L'UNESCO a fait un choix de films de "Science en pantoufles" pour une tournée officielle. En manière d'inauguration, il y a eu un programme spécial, à Paris, le 3 juin, pour les directeurs de musées et les éducateurs scientifiques de la France, en présence de l'attaché culturel du Canada.

Il est question aussi de présenter des films de "Science en pantoufles" à la Conférence internationale de vulgarisation scientifique, qui se tiendra à Madrid, l'automne prochain. Le procédé technique de tournage à deux caméras a soulevé de l'intérêt à l'UNESCO, et on réclame un rapport là-dessus au réalisateur Jean-Yves Bigras. Soulignons que le chef de la section du film documentaire à l'UNESCO n'est autre que Ross McLean, autrefois de l'Office national du Film au Canada.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio). CBF, à Montréal, CBV à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT à Ottawa. Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

Nouveau-Brunswick			
*CBAF	Moncton	1300	Kc/s
CJEM	Edmundston	570	Kc/s
Québec			
*CBF	Montréal	690	Kc/s
*CBV	Québec	980	Kc/s
*CBJ	Chicoutimi	1580	Kc/s
*CBFB	Mégantic	990	Kc/s
CHAD	Amos	1340	Kc/s
CHGB	Ste-Anne de la Pocatière	1350	Kc/s
CHLT	Sherbrooke	900	Kc/s
CHNC	New-Carlisle	610	Kc/s
CJBR	Rimouski	900	Kc/s
CJFP	Riv.-du-Loup	1400	Kc/s
CKBL	Matane	1250	Kc/s
CKCH	Hull	970	Kc/s
CKLD	Thetford-Mines	1230	Kc/s
CKLS	La Sarre	1240	Kc/s
CKRN	Rouyn	1400	Kc/s
CKVD	Val-d'Or	1230	Kc/s
CKVM	Ville-Marie	710	Kc/s
Ontario			
CFCL	Timmins	580	Kc/s
CHNO	Sudbury	900	Kc/s
Manitoba			
CKSB	St-Boniface	1250	Kc/s
Saskatchewan			
CFNS	Saskatoon	1170	Kc/s
CFRG	Gravelbourg	1230	Kc/s
Alberta			
CHFA	Edmonton	680	Kc/s
(Fréquence modulée)			
*CBF-FM	Montréal	95.1	Mc/s
CJBR-FM	Rimouski	99.5	Mc/s

TÉLÉVISION

*CBFT	Montréal	Canal 2
*CBMT	Montréal	Canal 6
*CBOT	Ottawa	Canal 4
CFCM-TV	Québec	Canal 4
CJBR-TV	Rimouski	Canal 3

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information
C.P. 6000 Montréal
(UNiversité 6-2571)

Directeur:
Robert Charbonneau

Abonnement: \$2 par année
(Etats-Unis. \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

RADIO

7.45—CBAF—La Météo et Musique

8.00—Radio-Journal

8.05—Variétés musicales

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News et Intermède

9.30—L'Heure du Concerto

Concerto No 8 en si bémol majeur pour hautbois (Handel): Harry Shulman et orch. à cordes Stradivari, dir. Arnold Eidus. — Concerto en sol mineur pour orgue, orchestre à cordes et timbales (Poulenc): E. Power Biggs et orch. Columbia, dir. Richard Burgin. — Concerto pour cor et orchestre (Glière): Valerie Polekh et orch. du Grand Théâtre de Moscou, dir. Reinhold Glière.

10.30—Récital

Helen Simmie, soprano, et Edith Gardner, pianiste.

11.00—Moment musical

11.30—Musique de chambre

Cassenti Players, de Vancouver. Quatuor en mi bémol (Stamitz). — Trois pièces brèves (Ibert). — Danse du 16ème siècle (du Bellay). — Suite pastorale (Absil).

12.00—Perspectives internationales

12.15—Variétés musicales

CBJ—La Moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome.

12.45—Au Clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—La Revue des Hebdomadaires

1.15—Radio-Journal

1.20—Intermède

CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

RADIO

6.00—CBAF—Refrains du matin

6.25—CBAF—Radio-Journal

6.30—CBAF—Nouvelles sportives

6.35—CBAF—Refrains du matin

7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Les Grands Boulevards

7.30—CBF—Radio-Journal

Le dimanche, 12 juin

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Adagio pour orchestre à cordes (André Jolivet): orch. Théâtre des Champs-Élysées, dir. Ernest Boor. — Concerto pour piano (Jolivet): Lucette Descaves et orch. Théâtre des Champs-Élysées, dir. Ernest Boor. — Symphonie No 5 "Di tre re" (Honegger): orch. de Boston, dir. Charles Munch.

4.00—Tableaux d'opéra

5.00—Thé dansant

CBAF—Le quart d'heure catholique

5.15—CBAF—Le Chapelet

5.30—Légende du Jazz

Avec Jean Sarrazin.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ—Intermède

6.15—Musique des Pays-Bas

6.30—Autour du monde

7.00—Match intercités

7.30—Opérette

"La Belle Hélène" (Offenbach). — "Rêve de valse" (Oscar Straus).

8.30—Billet de faveur

9.00—Concert populaire de Boston

9.30—Le Jazz à son meilleur

10.00—Radio-Journal

10.15—Ce pays que nous sommes

Un documentaire de l'Office national du film. Dramatisation de Raymond-Marie Léger. Ce soir: "Les feux de la mer. Solitude du gardien de phare".

10.30—Les Petites Symphonies

Direction: Roland Leduc. Arthur Leblanc, violoniste. Fantaisie opus 131 (Schumann). — Havaïnaise (Saint-Saëns).

Le lundi, 13 juin

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBC—Adagio

11.30—La Fin du Jour

Concerto pour quatre violons (Vivaldi). — Concerto pour quatre pianos (Vivaldi-Bach). — Concerto pour deux trompettes (Vivaldi): orchestre de chambre dir. Paul Kuentz.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.00—Le Babillard

Un télé-journal à l'intention des jeunes. Animateurs: Marc Favreau et Lise Lasalle.

5.30—Pépinot

Pépinot devient garagiste.

6.00—L'actualité

6.30—Film

"Quatre petits mousquetaires".

7.00—Film

"Une journée à l'Opéra".

7.30—Sur les ailes de la chanson

8.00—Aux quatre coins du monde

8.30—Silhouette

9.00—Nez de Cléopâtre

Questionnaire basé sur des définitions fantaisistes illustrées par Frédéric Back. Meneur de jeu: Roger Duhamel.

9.30—Long métrage

"Vivre en paix" avec Aldo Frabisi et Gar Moore. Grand prix de l'Office catholique du Cinéma.

11.00—Télé-Journal

A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4

(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

11.00—Church Service
St. Andrew's Presbyterian Church.

12.00—Musique

1.00—This is the Life

1.30—War in the Air

2.00—Music

3.25—Today on CBMT

3.30—Toronto Symphony Prom Concert

Direction: Boyd Neel. George Haddad, pianiste. "Di Ballo" ouverture (Sullivan). — Concerto pour piano en la mineur (Grieg). — "Wand of Youth" Suite No 2 (Elgar).

4.30—Crossroads

5.00—Small Fry Frolics

5.30—Pépinot

6.00—Country Calendar

6.30—My Favourite Husband

7.00—Our Miss Brooks

7.30—CBC News Magazine

8.00—Toast of the Town

9.00—Four Star Playhouse

9.30—CBMT—Fighting Words

CBOT—Long métrage "Vivre en paix".

10.00—CBMT—Keep Canada Singing

10.30—CBMT—A communiquer

11.00—CBC News

11.05—This Week

11.35—CBOT—Long métrage anglais

10.15—Quelles nouvelles ?

10.30—D'amour et d'eau fraîche

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

11.30—La Foire aux disques

12.00—CBAF—Radio-Journal

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils agricoles.

CBAF—Faire-part

12.45—CBAF—Pour vous, Mesdames

- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Métropole
- 1.15—Radio-Journal
CBAF—Musique
- 1.25—L'Heure du dessert
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Qui aura le dernier mot?
(Lundi, mercredi et vendredi)
- 2.00—Face à la vie
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent Voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
Commentaires de Marcelle Barthe et interview.
- 3.00—Maria Chapdelaine
- 3.15—Les Visages de l'amour
- 3.30—Radio-Journal
- 3.53—Chefs-d'oeuvre de la Musique
Variations sur thème de Haydn (Brahms) : Orch. Phil. de New York, dir. Toscanini. — "Créatures de Prométhée" (Beethoven) : Orch. Phil. de Londres, dir. Eduard van Beinum.
- 4.30—Le Monde animal
Paul Lemonde : "Le Chant des oiseaux".
- 4.45—La Cité des plantes
James Kucyniak : "Visite à l'érablière".

- 5.00—Notre pensée aux malades
CBJ—Rendez-vous
CBAF—Radio-Journal
- 5.15—CBAF—Le Chapelet
- 5.30—Mathias Sandorf
Roman de Jules Verne. Adaptation de Jean-Louis Laporte.
CBJ—Variétés
- 5.45—Sur nos Ondes
Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
CBJ—CBC News
- 6.15—Fantaisie
CBAF—Deux interprètes, quatre chansons
- 6.30—Musique
- 6.45—Un homme et son péché
- 7.00—Revue de l'actualité
- 7.15—La Famille Plouffe
- 7.30—Refrains populaires
- 7.45—Le Fond de votre pensée
Gérard Pelletier interviewera Jacques Mauclair : "Le théâtre d'avant-garde".
- 8.00—En trois-quatre
Direction: Maurice Durieux.
Invité: Pierre Boutet.
- 8.30—Flagrant délit

- 9.00—L'Orchestre de Radio-Canada
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Hors-série
Maurice Herzog, alpiniste, avec Jean-Marie Amato; Jean Mermoz, aviateur, avec Jean-Marc Thibaut.
- 10.45—Dernières découvertes de la médecine
"Comment on rétablit les valvules du coeur".
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
"Chants en souvenir de la mort des enfants" (Mahler) : Norman Foster, baryton.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 7.00—Ce soir à CBFT
Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Croisière
"Aubusson".
- 7.45—Le Fond de votre pensée
Gérard Pelletier interviewera Jacques Mauclair : "Le théâtre d'avant-garde".
- 8.00—14 rue de Galais
- 8.30—Rigolade
"Stunts" et drôleries à participation publique.
- 9.00—Porte ouverte
Programme de variétés, avec Jacques Normand, Gilles Pellerin. Danses, comédie et chansons.
- 9.30—C'est arrivé en Europe
- 10.00—Long métrage
"Le Prince de Minuit".
- 11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

- CBOT—Les récits du Père Ambroise
- 6.00—Our town
- CBOT—30 secondes
- 6.15—A communiquer
- 6.30—Tabloid
- 6.50—News
- 7.00—A communiquer
- 7.15—CBMT—Sportsman's Club
- 7.30—Living
- 8.00—CBMT—Caesar's Hour
- CBOT—A communiquer
- 8.30—CBOT—Rigolade
- 9.00—CBOT—Porte ouverte
CBMT—Dragnet
- 9.30—Canadian Olympic Association
- 10.00—Studio One
- 11.00—CBC News
- 11.15—CBOT—Dragnet
- 11.45—CBOT—Crusade in Europe

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Les Récits du Père Ambroise
Histoire de Louise, la petite Martiniquaise espiègle.

6.00—Musique

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

3.55—To-day on CBMT

4.00—John Kieran

4.15—Junior Science

4.30—Let's Go Camping

5.00—Bicycle Safety Rodeo

5.30—CBMT—Howdy Doody

RADIO

12.30—Le Réveil rural
Marcel Prud'homme et ses chansons.
CBAF—Faire-part

1.45—Le Quart d'heure de Détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique
Concerto pour piano No 5 en sol majeur (Prokofieff) : Alfred Brendel et Orch. National de Vienne, dir. Jonathan Sternberg. — Symphonie No 1 (Shostakovitch) : orch. de Cleveland, dir. Artur Rodzinski.

7.45—Les Virtuoses

8.00—La Chasse à l'homme
Roman de Françoise Loranger.

8.30—Concert international
"Iphigénie en Aulide" : ouverture (Gluck) : Orch. Radio-Turin, dir. Franco Caracciolo. — Concerto pour violon en ré majeur, opus 6 (Paganini) : Christian Ferras et orch. Radio-Hambourg, dir. Hans Schmidt-Isserstedt.

TÉLÉVISION

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

9.30—L'Ecole buissonnière
Propos et chroniques fantaisistes.

10.00—Radio-Journal

10.15—La Politique provinciale
Parti libéral.
CBAF—Musique

10.30—L'Ame des poètes

11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions.

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour
"La Fille de Pohjola", Opus 49 (Sibelius) : Orch. de Londres, dir. Anthony Collins. — "Orphée", No 4 (Liszt) : orch. Phil. de Londres, dir. D. Dixon.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—La Boutique fantasmagorique
Aventures de jeunes interprétées par des jeunes.

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT
Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Variétés Salada

7.45—Le Club de pêche
Avec Emile Genest.

8.00—Cap-aux-sorciers
Folklore dramatisé. Avec Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Monique Joly, Monique Miller, Hélène Loiselle, Françoise Gratton, Yolande Roy, Alan Mills, Aimé Major, Jacques Godin, Lionel Villeneuve, Pierre Belzil et Adrien Avon.

8.30—Histoire d'amour
Sème épisode du film "Prison de femmes".

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4**

9.00—Caricature
Histoire de la caricature, avec Robert LaPalme et ses invités.

9.30—Long métrage
"La folle imposture" avec Luisa Ullrich et Victor de Kowa.

11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

3.55—To-day on CBMT

4.00—The Mystery of the Snakeskin Belt

4.15—How About That

4.30—A Walk with Kirk
CBOT—Le Coin des jeunes

4.45—CBMT—Timothy

5.00—The Finder

5.30—CBMT—Howdy Doody

CBOT—La Boutique Fantasmagorique

6.00—Eddie Cantor Show
CBOT—Prends la route

6.30—Tabloid

6.50—News

7.00—A communiquer

7.30—Dinah Shore

7.45—Big Time in Sport
CBOT—Club de pêche

8.00—Milton Berle

9.00—Pick the Stars

9.30—Parade

10.30—What's My Line

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Ellery Queen
CBOT—Long métrage français

RADIO

10.00—Fémina
Odile Panet-Raymond interviewera la Révérende Mère Madeleine-du-Sacré-Coeur, supérieure générale des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception.

12.30—Le Réveil rural
M. Léo Bérubé.
CBAF—Faire-part

TÉLÉVISION

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique
Octuor op. 166 pour clarinette, cor, basson et cordes (Schubert) : Octuor de Vienne.

7.45—Les Virtuoses

8.00—Variétés
Anne Thibaud, Pierre Boutet, Les Collégiens Troubadours et orch. dir.

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

9.00—L'Harmonie de Radio-Canada
Direction : Gérard Gagnier. Ouverture "La Gazza ladra" Rossini; "The Bamboula" Coleridge-Taylor; "Rêve d'amour" Liszt; "Cypress Silhouette" David Bennett; "Le vol du bourdon" Rimsky-Korsakoff; "Washington Post" Sousa.

9.30—Les Nuits Blanches

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4**

Ce soir : "Une nuit à bord d'un bateau fluvial".

10.00—Radio-Journal

10.15—Omnibus
Avec Jean Mathieu. Texte de Carl Dubuc.

10.30—Récital
Philippe Entremont, pianiste. Impromptu No 3 (Chopin). — Impromptu No 3 et Barcarolle (Fauré). — "L'Isle Joyeuse" (Debussy). — "Pavane pour une Infante défunte" (Ravel). — "Alborada del Gracioso" (Ravel).

11.00—Adagio
CBJ—CBC News

5.30—CBMT—Howdy Doody

CBOT—La Boutique Fantasmagorique

6.00—Eddie Cantor Show
CBOT—Prends la route

6.30—Tabloid

6.50—News

7.00—A communiquer

7.30—Dinah Shore

7.45—Big Time in Sport
CBOT—Club de pêche

8.00—Milton Berle

9.00—Pick the Stars

9.30—Parade

10.30—What's My Line

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Ellery Queen
CBOT—Long métrage français

**CBAF—La Météo et
Fin des émissions**

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

Concerto en do majeur pour flûte, harpe et orchestre, K. 299 (Mozart) : Willy Glass, flûte, Rose Stein, harpe, et orchestre de Chambre de l'Allemagne du Sud, dir. Rolf Reinhardt.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Ile aux Trésors

Avec Michel Noël dans le rôle du Capitaine Hublot qui fait revivre une grande figure chaque semaine. Texte de Bernard Letremble.

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT

Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—A la découverte

7.45—Encyclopédie sportive
Avec Jacques DesBaillets.

8.00—Pays et merveilles

Un invité explique un coin du monde dans une entrevue avec André Laurendeau.

8.30—Théâtre d'été

"Luigi" d'Yves Thériault, Jean Lajeunesse, Yves Letourneau, Sacha Tarride, Guy Godin, Rita Bibeau.

9.00—Lutte

10.00—Weston présente

10.30—C'est la Loi

Avec Me Alban Flamand. Sketch d'Eugène Cloutier. Sujet : "Comment se fait la loi".

11.00—Télé-Journal

A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

3.55—To-day on CBMT

4.00—Children of Many Lands

4.30—Super Circus

5.00—Folk Songs

5.30—CBMT—Howdy

Doody

CBOT—Ile aux trésors

6.00—Guy Lombardo Show

CBOT—A communi-
quer

6.30—Tabloid

6.50—News

7.00—A communiquer

7.30—CBMT—Life with

Elizabeth

CBOT—Round

Town

8.00—Vic Obeck

8.30—CBMT—I Love Lucy

CBOT—Théâtre d'été

9.00—Ford Theatre

9.30—Danny Vaughan

10.00—Medic

10.30—Burns Chuckwagon

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Movie Nite

CBOT—Sportscholar

11.30—CBOT—Guy Lombardo

RADIO

10.00—Perrette

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère de l'Agriculture du Québec.

CBAF—Faire-part

1.45—Le Quart d'heure de détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate "Trille du Diable" (Tartini) : Yehudi Menuhin et Adolph Baller. — Sonate en fa majeur pour violon et piano (Dvorak) : Peter Rybar et Franz Holletschek. — Quatuor No 6 (Quincy Porter) : le Quatuor à cordes Pascal.

7.45—Les Virtuoses

8.00—Conférence de Presse

8.30—Au bord de la Rivière

Direction : Hector Graton. Texte : Françoise Gaudet-Smet.

9.00—Le Théâtre de

Radio-Canada

"L'Apothéose de Pierrot" texte inédit de Richard Pérusse.

10.00—Radio-Journal

10.15—Le Vrai Japon

Evocations et images du Japon par le R.P. Maurice H. Lelong. Ce soir : "Le 1200ème anniversaire du Grand Bouddha à Nara".

10.30—Petit Concert

Direction : Sylvio Lacharité. Guy Bourassa, pianiste. "Aria" (Purcell). — Concerto pour clavecin et orchestre à cordes (Christoph Nickelmann). — Première Suite Germanique pour orch. à cordes (Johann Stamitz).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

**CBAF—La Météo et
Fin des émissions**

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

Quatuor à cordes en fa mineur No 36 (Haydn) : Quatuor de la Philh. de Vienne. — Quintette en mi bémol majeur pour flûte (Boccherini) : Ensemble Baroque de Londres.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

Le jeudi, 16 juin
→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←
TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Club des 16

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT

Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Toi et Moi

Janette Bertrand et Jean Lajeunesse.

7.45—La Cuisine de la Bonne Humeur

8.00—Conférence de Presse

8.30—L'Heure du Concert

Concerto en do mineur pour deux pianos (Bach) : Renée Morisset et Victor Bouchard. — Ballet : "Le Rossignol Chinois" d'après un conte d'Andersen, sur la musique de Werner Egk : Jury Gotshalks, Irène Apiné et neuf autres danseurs. — Concerto No 2 pour violon (Prokofiev) : Zvi Zeitlin.

9.30—Long métrage

"Toa" avec Lana Marconi, Sacha Guitry.

11.00—Télé-Journal

A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

3.55—To-day on CBMT

4.00—The Earth and its People

4.30—CBMT—Telestory Time

CBOT—Le Coin des jeunes

4.45—CBMT—Hobby Workshop

5.00—Let's Make Music

5.30—CBMT—Howdy

Doody

CBOT—Club des 16

6.00—A communiquer

6.30—Tabloid

6.50—News

7.00—Janet Deane

7.30—Dinah Shore

7.45—CBMT—Movie Museum

CBOT—La cuisine de la bonne humeur

8.00—A communiquer

CBOT—Roy Rogers

8.30—Soldiers of Fortune

CBOT—L'Heure du Concert

9.00—CBMT—Foreign Intrigue

9.30—Kraft Theatre

10.30—Profile

11.00—CBC—News

11.15—CBMT—Fabian of Scotland Yard

CBOT—Long métrage français

RADIO

10.00—Fémina

Jehane Benoît : "un déjeuner sur l'herbe".

12.30—Le Réveil rural

René Bouchard et ses chansons.

12.59—Signal-horaire

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Images" pour orchestre (Debussy). — "La Mer" (Debussy) : orchestre de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet.

7.45—Les Virtuoses

8.00—Reportages

Avec René Levesque, Judith Jasmin et Jean Ducharme.

8.30—Concert promenade de Londres

Orchestre symphonique de la BBC, dir. Sir Malcolm Sargent. "Symphonie militaire" (Haydn). — Concerto en mi bémol pour deux pianos

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←
Le vendredi, 17 juin
TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2

2.00—Musique

5.30—Grenier aux images

Grand-père Cailloux (André Cailloux) et ses lutins Frisson et Picoulette.

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT

Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Panorama

7.45—A travers la caméra

8.00—Le Sport en Revue

8.30—Prends la route

9.00—La Guerre des ailes

9.30—Télé-policiers

"Méfiez-vous des blondes" avec Raymond Rouleau et Martine Carole.

10.00—30 Secondes

"Après coup".

10.30—Reprise long métrage

"Un certain monsieur" avec René Dary, Hélène Perdrière, Louis Seigner.

12.00—Télé-Journal

A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

3.45—CBOT—Junior Science

3.55—To-day on CBMT

4.00—Mr. Wizard

4.30—Children's Corner

CBOT—Film

5.00—Maggie Muggins

5.15—Uncle Chichimus

5.30—CBMT—Howdy

Doody

CBOT—Grenier aux images

6.00—CBMT—A communiquer

CBOT—Amos 'n' Andy

6.30—Tabloid

6.50—News

7.00—Life of Riley

CBOT—Sports

7.30—Living

8.00—CBMT—Burns and Allen

CBOT—C'est arrivé en Europe

8.30—CBMT—So this is French

CBOT—A communiquer

9.00—Frigidaire entertains

9.30—Dear Phoebe

10.00—Cavalcade of Sports

10.45—Sports Magazine

11.00—CBC News

11.15—CBMT—TV Theatre

CBOT—Long métrage anglais

Domaine anglais

Une nouvelle de Anne Hébert, intitulée en anglais *The House on the Esplanade* (La maison de l'esplanade), sera lue par William Needles, d'après une traduction de Morna Scott, au cours du *Wednesday Night* du 15 juin, à 7 h. 30, au réseau Trans-Canada.

Ces pages de la célèbre poétesse québécoise furent tout d'abord publiées dans cette province, puis insérées dans une collection du *Queen's Quarterly*, sous le titre de *Best American Short Stories*.

Au cours du même *Wednesday Night*, à 8 heures, Sylvio Lacharité dirigera un programme de musique contemporaine française. On entendra la *Sinfonietta opus 52* d'Albert Roussel, un *Intermède champêtre* de Jacques Ibert et la belle *Suite provençale*, écrite dans le style polytonal, de Darius Milhaud.

La Folle de Chaillot

La *Folle de Chaillot* de Jean Giraudoux sera jouée, à 8 h. 30, ce même soir, par une troupe placée sous la direction de Esse W. Ljungh.

Il s'agit de la traduction de Maurice Valency, *The Madwoman of Chaillot*, que John Bethune a adaptée pour

cette première radiophonique nord-américaine.

The Madwoman of Chaillot de Giraudoux-Valency obtint un vif succès sur le Broadway, en 1949, alors que la grande actrice anglaise Martita Hunt faisait ses débuts au théâtre américain dans le rôle-titre. On se souviendra que John Carradine tenait, à ses côtés, le rôle du Chiffonnier créé à Paris par Louis Jouvet.

Que dire de cette pièce sinon qu'elle est une satire habile de la société. Dans ce monde cruel, impur et méchant que nous habitons, voici cette rareté: Aurélie, comtesse de Chaillot, qui croit être entourée de gens bons, purs, charitables. La pièce se charge sous nos regards amusés d'anéantir les illusions de cette folle invraisemblable.

"AUTOUR DU MONDE" ... (Suite de la page 3)

verses. Parmi les artistes qui l'illustreront, mentionnons Alan Mills, Hélène Baillargeon, Jacques Labrecque, Emma Caslor. On entendra des chansons du folklore canadien français, canadien anglais, de l'ouest du Canada, des provinces maritimes, de Terre-Neuve, etc.

La série *Autour du monde* se poursuivra jusqu'à l'automne prochain, le dimanche soir à 6 h. 30. Gilles Potvin la réalisera.



GUY DUFRESNE est l'auteur des textes de la nouvelle émission Cap-aux-sorciers qui a débuté le 7 juin à CBFT. Au cours des recherches qu'il s'est imposées pour écrire *Le Ciel par-dessus les toits*, une émission du réseau Français sur les fondateurs de l'Eglise canadienne, ce scripteur a compilé une documentation historique imposante où il puise aujourd'hui pour cette nouvelle émission. Ainsi Cap-aux-sorciers veut-il être avant tout un reflet authentique du folklore, en particulier du folklore canadien, si riche et si varié. Une réalisation Maurice Leroux.

Ballet de Werner Egk

Le rossignol chinois, un ballet de Werner Egk, chorégraphie Heino Heiden, sera l'oeuvre à l'affiche de l'Heure du Concert, jeudi soir 16 juin, à 8 h. 30, à CBFT et CBOT.

Ce ballet, inspiré d'un conte d'Andersen, sera dansé par Jury Gotshalks, Irène Apiné et un corps-de-ballets composé de neuf danseurs.

Les solistes invités à cette émission seront les pianistes duettistes Renée Morisset et Victor Bouchard, de Québec. Ils interpréteront le Concerto en do mineur pour 2 pianos et cordes de Jean-Sébastien Bach.

En récital, Zvi Zeitlin interprétera le Concerto no 2 pour violon et orchestre de Prokofieff, qui terminera le programme. L'orchestre sera sous la direction d'Otto-Werner Mueller.

Les décors sont signés Fernand Paquette, les costumes, Gilles-André Vailancourt. Une réalisation Pierre Mercure. Direction technique, Léon Baldwin.

RADIO

- 6.00—CBAF—Refrains du matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBAF—Refrains du matin
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage
- CBJ—Réveille-matin
- CBAF—Refrains du matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les Sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Coquelicot
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.45—Tante Lucille

- 10.00—L'Heure des enfants
- 10.30—Musique pour les Jeunes
- 11.00—Les Plus Belles Mélodies
- 11.30—CBF—Musique de Ballet
- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Paris Musette
- 12.00—Musique légère
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
- CBAF—Musique du Broadway
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
- CBJ—CBC News
- 1.30—CBF—Chansonnettes
- CBV—A Québec cette semaine
- CBJ—Ce qui se passe chez nous
- 2.00—L'Heure de l'Opéra "Alceste" (Gluck).

Le samedi, 18 juin

- 5.45—Rythmes et Chansons
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ—CBC News
- 6.15—La Langue bien pendue
- Série d'émissions sur la langue française. Dr Philippe Panneton, Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault. Animatrice: Marcelle Barthe.
- 6.30—L'Album des As
- 7.00—Trio
- Récits dialogués par trois écrivains de Québec.
- 7.30—Sérénade pour cordes
- Direction: Jean Deslauriers, Claire Gagnier et Denis Harbour.
- "Hoe Down" (Copland). — "Les Cavaliers du ciel" (S. Jones). — "Orchids in the Moonlight" (Youmans). — "Long Ago and Far Away" (Kern). — "La Ronde" (O. Straus). — "All the things you are" (Kern). — "Begin the Beguine" (Porter).
- 8.00—Histoires extraordinaires
- "L'intersigne" de Villiers de l'Isle-Adam.
- 8.30—Concert
- Transcriptions du Service International.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—En rappel
- 10.00—Musique de danse
- 10.30—Neil Chotem et son orchestre
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La Fin du Jour
 - "L'Amour sorcier" (de Falla); orch. de Pittsburg, dir. Fritz Reiner. Carol Brice, contralto.
 - 11.57—Radio-Journal
 - 12.00—Fin des émissions
- ## TÉLÉVISION
- CBFT MONTRÉAL — Canal 2
 - 5.00—Tic Tac Toc
 - Questionnaire et jeux qui opposent deux équipes de jeunes.
 - 5.30—L'écran des jeunes
 - 6.00—Musique
 - 7.00—Ce soir à CBFT
 - Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.
 - 7.15—Télé-Journal
 - 7.30—Film
 - 8.00—Tour de France
 - "Le Quercy".
 - 8.30—Plaisir de voir
 - Emission sur l'art canadien. Commentateur: Gérard Morisset, conservateur du Musée provincial et directeur de l'inventaire des oeuvres d'art de la province de Québec. Sujet: "Le portrait de femme et la mode".
 - 9.00—Chacun son métier
 - Jeu de déductions sur les occupations des participants.
 - 9.30—Sérénade pour cordes
 - Claire Gagnier, Denis Harbour, chœur et orch. dir. Jean Deslauriers.

- "Hoe Down" (Copland). — "Les Cavaliers du ciel" (S. Jones). — "Orchids in the Moonlight" (Youmans). — "Long Ago and Far Away" (Kern). — "La Ronde" (O. Straus). — "All The Things You Are" (Kern). — "Begin the Beguine" (Porter).
- 10.00—Long métrage
- "Trois artilleurs à l'Opéra" avec Pierre Larquey, Roland Toutain, et Marguerite Topley.
- 11.30—Télé-Journal
- CBMT MONTRÉAL — Canal 6
- CBOT OTTAWA — Canal 4
- 3.00—CBOT—Film
- 4.00—CBOT—Cowboy Corner
- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—CBMT—Children's Corner
- CBOT—Wild Bill Hickok
- 5.30—CBMT—Disneyland
- CBOT—L'Ecran des jeunes
- 6.00—CBOT—C'est la loi
- 6.30—CBMT—A communiquer
- CBOT—Monty Wooley
- 6.45—CBC News
- 7.00—A communiquer
- 7.30—Lassie
- 8.00—Jackie Gleason Show
- 9.00—On Camera
- 9.30—Long métrage
- 11.00—CBC—News
- 11.10—Billy O'Connor
- 11.25—Lutte de Hollywood

La Semaine à la Télévision

Scénario joué sans le concours d'acteurs ou de voix humaines

Au début de la saison, Radio-Canada inscrivait à l'horaire de CBFT une période hebdomadaire d'une demi-heure entièrement consacrée à l'expérimentation, chaque réalisateur de télévision se réservant une ou plusieurs émissions au cours desquelles ses expériences nouvelles pouvaient être mises à profit.

Ce laboratoire de la télévision, qui a suscité chez les téléspectateurs un intérêt particulier continue de leur offrir chaque semaine une demi-heure d'aspects inusités, de trouvailles ingénieuses, de révélations techniques qui élargissent chaque fois les dimensions d'un moyen d'expression dont nul ne prétend aujourd'hui encore connaître les limites.

De plus, ce programme permet aux réalisateurs de présenter leur émission à titre d'expérience. Ils s'assurent donc

TROIS HOMMES DESESPERES

Luigi, un drame d'Yves Thériault, sera la deuxième pièce à l'affiche du *Théâtre d'été*, mercredi 15 juin, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, à l'écran de CBFT.

Les interprètes seront : Jean Lajeunesse, Luigi; Yves Létourneau, Valcoe; Sacha Tarride, Redour; Guy Godin, Pietro; et Rita Bibeau, Armida.

Luigi paraît s'inspirer d'un incident politique qui a défrayé la chronique italienne il y a plusieurs mois. Mais ce n'est pas l'intrigue complexe d'un drame politique qu'Yves Thériault entend décrire. Un peu comme certaines pièces de Thierry Maulnier qui situe souvent ses personnages "entre deux frontières", l'auteur préfère comme lui dégager l'élément humain d'une situation désespérée dans laquelle se trouvent trois hommes, les derniers vestiges d'un mouvement politique en voie de disparition. Acculés aux montagnes, le salut est devant eux dans la plaine déjà infestée de policiers. Pourtant le salut est possible et c'est au survivant que reviendra la tâche de ranimer le parti.

Florent Forget réalisera. Les décors sont signés Jac Pell.

au départ d'une sympathie toute particulière à l'égard de ces recherches qui sont toujours, il faut l'avouer, dangereuses parce qu'elles sont nouvelles et souvent susceptibles de dérouter le spectateur non averti.

Vendredi 17 juin, à 10 heures du soir, à l'écran de CBFT, Guy Parent réalisera cette émission que tous connaissent sous le signal : 30 secondes.

L'émission s'intitule *Après coup*. Et c'est "après coup" justement que l'on pourra apprécier dans ses vraies dimensions la réussite de cette dramatisation, un scénario très serré qui refuse la présence physique d'interprètes et de voix humaines.

Dès les premières images on se rendra compte que cette réalisation est un défi. Le succès du programme ne repose ni sur un texte, ni sur l'interprétation des artistes, car ni l'un ni l'autre de ces éléments ne seront requis. *Après coup* dépendra uniquement des cameramen, des bruiteurs, des accessoires et ce sont eux en quelque sorte qui seront les "interprètes" invisibles du programme.

Le son et l'image

Avec *Après coup*, Guy Parent veut retourner aux éléments essentiels de la télévision : le son et l'image. Le réalisateur de *C'est la loi* avait d'ailleurs tenté une expérience de ce genre au cours d'une émission de cette série la saison dernière. La caméra, par le seul jeu des lentilles sur le décor nu d'une cellule, avait réussi à nous convaincre de la "présence" du prisonnier. L'image était accompagnée d'une narration.

Ce rappel ne donne qu'un faible exemple de l'émission que réalisera Guy Parent le 17 juin. Par "son", Guy Parent n'entend pas nécessairement des voix humaines, qui ne sont en définitive qu'un des milliers d'éléments sonores que l'on peut reproduire à la télévision, chacun d'eux possédant un pouvoir d'enchantement, d'évocation, de terreur qui peut séduire, émouvoir ou affoler le téléspectateur.

De même, par "image", pourquoi ne supposer que la présence physique de tel interprète, que le symbole conventionnel de la figure humaine ? Un meuble, un appareil téléphonique, un verre brisé sur le parquet ne sont-ils



Marjolaine Hébert (ci-haut) et Michel Noël se partagent toutes les semaines la vedette de l'émission populaire *Silhouette*, le dimanche à 8 h. 30 du soir, à CBFT. Ils se retrouveront le 19 juin prochain dans un numéro de *cirque*. Profitant du passage d'un grand cirque dans la métropole, le réalisateur du programme Jean Léonard a tiré parti du décor authentique que nous offre la "grande tente" et c'est entre les tigres et les ours que nous apparaitront Marjolaine et Michel la semaine prochaine à l'écran de CBFT.

pas autant d'images susceptibles de toucher le spectateur ?

En ordonnant ces éléments, Guy Parent construira une intrigue solide, d'une logique qu'il espère aussi intelligente que n'importe quel texte écrit, et ce grâce au seul concours des objectifs, des mouvements des caméras de studio, et des sons composés par les bruiteurs.

L'intrigue

L'intrigue est la plus simple : un triangle classique formé d'un écrivain amoureux, d'une jeune femme qui lui préfère un autre. Ce dernier est trouvé un jour assassiné dans son appartement. Sons, décors et accessoires se font les interprètes de ces personnages dont l'imagination des spectateurs complètera le portrait. Les mouvements des caméras, le choix des lentilles situeront le drame, contribueront à mettre en relief telle situation importante de l'intrigue, à "accuser" en quelque sorte le meurtrier... Tel est *Après coup*, l'une des émissions les plus audacieuses et les plus intéressantes de la saison à CBFT.

Pierre Normandin agira comme bruiteur. Les décors sont signés Peter Symcox. Les cameramen sont Ronald Luttrell, Philippe Léveillé et Philippe Lamarche. Direction technique, Jean-Guy Plouffe. Guy Parent sera assisté à la réalisation d'Andrée Gingras.

"Sérénade pour cordes" à CBFT

Sérénade pour cordes, une émission fort populaire entendue depuis plusieurs années aux réseaux Français et Trans-Canada, est inscrite depuis le 11 juin à l'horaire de CBFT.

Ce sont les mêmes artistes qui se partagent à la radio la vedette de ce programme de chansons populaires que l'on retrouve chaque samedi à 9 h. 30 du soir à l'écran de CBFT : Claire Gagnier, soprano; Denis Harbour, basse et, au pupitre, Jean Deslauriers qui dirige un orchestre à cordes de vingt-huit musiciens et un chœur de seize voix de femmes.

Le programme de l'émission du samedi 18 juin, le même que celui du réseau Français à 7 heures 30, est le suivant : *Hoe Down*, de Copland, qu'interprétera l'orchestre de Jean Deslauriers; *Les cavaliers du ciel*, de S. Jones, chanté par Denis Harbour, accompagné par le chœur et l'orchestre; *Orchids in the moonlight*, de V. Youmans, par l'orchestre; *Long ago and far away*, de Jerome Kern, chanté par Claire Gagnier; *La ronde*, d'Oscar Straus, par le chœur et l'orchestre; *All the things you are*, de Jerome Kern, par Denis Harbour, accompagné par l'orchestre.

Pierre Delanoë a imaginé les décors de *Sérénade pour cordes*, une réalisation de François Bernier.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 12 AU 18 JUIN 1955



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.